

## Message du Président

Chers amis,

Les quelques mois derniers étaient une période très active pour nous tous impliqués dans le secteur d'eau. Ainsi que vous le savez, la CIID s'était fortement engagée aux activités du 5<sup>ème</sup>



Forum Mondial de l'Eau tenu à Istanbul du 16 au 22 mars. Nombreux de la famille CIID ont participé à diverses sessions de ce Forum. C'était très encourageant, car il s'agissait d'une meilleure occasion pour nous tous de profiter de telles sessions, en vue d'articuler continuellement l'importance de l'eau pour l'agriculture et la production alimentaire, et d'expliquer à un public plus large, les défis qui se posent au secteur de l'eau.

Depuis notre CEI de 2006, la CIID travaillait sur divers documents à présenter au Forum. C'était un long processus, de nombreuses parties prenantes internes et externes y étant impliquées. Au niveau interne, le Président Hon. Bart Schultz, les Vice-Présidents Hon. Henri Tardieu et Alain Vidal, le Secrétaire Général Gopalakrishnan et le Président Hon. Aly Shady ont joué des rôles critiques dans la rédaction de notre rapport thématique, et dans l'interaction avec nos Partenaires - CME, FAO, IFAD, IWMI, CGIAR et Comité d'Organisation Turc - du Consortium, pour assurer que toutes les sessions se déroulent sans aucune difficulté. Non seulement je tiens à remercier tous ces collaborateurs, mais je les félicite également pour les diverses interventions qu'ils ont faites. Nul doute, les sessions CIID étaient parmi les meilleures du point de vue thématique, de participation, et de conclusions bien fondées. Tout au long du Forum, la CIID avait manifesté son caractère hautement professionnel et sa puissance. Il s'agit d'un grand honneur à cette institution qui repose sur une base solide et qui, au fil de plus de 6 décennies, avait travaillé pour relever les défis qui lui s'étaient posés. Vous pouvez trouver sur le site web CIID les

documents tels que le rapport thématique, les textes de diverses présentations que nous avons faites, et des conclusions prises dans diverses sessions du Forum. Je tiens à retenir votre attention sur ces documents et vous incite à trouver des moyens pour mettre en oeuvre certaines des initiatives qui y sont recommandées.

Par voie de la CIID, le Forum s'était engagé dans les débats sur les sujets non-conventionnels, mais qui émergent rapidement, tels que l'eau et le biocarburant, le marché des produits et le commerce international, l'eau et le développement rural. Quoique certains de ces sujets ne soient pas nouveaux, ils ont suscité un vif intérêt devant les controverses soulevées sur la nourriture vs. le combustible, et les préoccupations exprimées sur la sécurité alimentaire et la hausse des prix des aliments.

Je voudrais discuter avec vous certains autres points qui, d'après moi, exigent une attention collective au cours des années à venir. Je suis convaincu que nous pouvons rehausser le Profil de l'Eau pour l'Agriculture en établissant un lien avec le Développement Rural, et ce de manière plus forte que nous l'avons fait dans le passé. Le développement rural implique de nombreuses activités, y compris l'encouragement à donner au développement économique de la collectivité rurale, la mise en place des conditions plus favorables pour les entrepreneurs locaux et le secteur privé pour donner lieu à un meilleur service de leur part, à la création des projets innovateurs et indigènes de micro financement, à la création des opportunités pour rehausser la valeur locale et accroître les activités du marché, et à l'encouragement au peuple des secteurs public et privé, de participation au développement des infrastructures. C'est l'ensemble de ces activités, qui avec d'autres besoins plus traditionnels - écoles, routes, hôpitaux, énergie, approvisionnement en eau, hygiène et logement - permettent de créer des emplois, générer des richesses et donner essor à l'agriculture dans la collectivité rurale appauvrie. Le développement agricole irrigué de la collectivité rurale peut encourager l'approvisionnement en eau et la mise en place des infrastructures sanitaires dans le milieu rural. Il nous faut donc travailler pour

relever tous ces défis et explorer des moyens pour intégrer l'approvisionnement en eau et l'hygiène dans nos projets de développement de l'eau d'irrigation.

La question de Renforcement de la Capacité dans le domaine de l'eau et de l'agriculture reste une importante activité non connue. Qui est le clientèle? Quels sont les produits requis? Une déclaration a été faite vociférément lors de l'une des sessions du Forum, selon laquelle, la démographie des petits propriétaires agricoles a changé au cours d'une très courte période. L'agriculture, en particulier dans les tropiques arides et semi-arides, est maintenant entreprise par les femmes, les hommes étant engagés ailleurs pour résoudre les problèmes de hausse du prix alimentaire et d'incertitude économique. Il est donc nécessaire de renforcer de manière significative la capacité technique des femmes dans les activités telles que les pratiques agronomiques, le marché, le commerce, la gestion d'eau et le traitement des projets agricoles. Il s'agit là d'un autre domaine où la CIID devra jouer un rôle plus actif.

Un autre message émis par le Forum, recommande d'engager plus de réflexion sur certaines activités - la gestion intégrée des ressources, compte tenu du fait que les actifs immobilisés, le marché, le commerce, les finances, la terre et l'eau dans toutes leurs formes - sont les points clés qui mènent à la durabilité des moyens de vie de la collectivité rurale. Il s'agit d'un départ de notre façon de penser de manière traditionnelle au sein de la CIID. Nous avons fait des progrès et avons commencé à nous adapter aux circonstances en créant de nouvelles équipes de pilotage chargées de financement et d'atténuation de la pauvreté. Il nous faut faire davantage s'il faut répondre à l'appel lancé par les participants du Forum.

Le Président



Chandra A. Madramootoo

Établie 1950, la Commission Internationale des Irrigations et du Drainage (CIID) est une Organisation Internationale Non-Gouvernementale Scientifique, Technique, volontaire et bénévole, ayant son siège social à New Delhi, Inde. Lettre CIID (trimestrielle), Texte original en langue anglaise déjà paru.

- Participation CIID au 5<sup>ème</sup> Forum Mondial de l'Eau 2-5
- 23<sup>ème</sup> Conférence Régionale Européenne – Rapport 5

### Sommaire

- Annonce publicitaire - SonTek 6
- Réponse du lecteur 7
- Événements CIID 2009 8

# Participation CIID au 5<sup>ème</sup> Forum Mondial de l'Eau

Photo: Éditeur



Le 5<sup>ème</sup> Forum Mondial de l'Eau fut tenu à Istanbul, Turquie du 16 au 22 mars 2009. Le Forum essaie de rendre possible la participation des diverses parties prenantes et un dialogue pour influencer la discussion sur la politique de l'eau au niveau global, en vue du développement durable. Le thème principal du Forum "Comblant les écarts pour l'Eau" fut traité dans le cadre de six sous-thèmes : changement au niveau global et gestion des risques; progrès du développement humain et rôle du but de développement millénaire (MDG); gestion et protection des ressources en eau; gouvernance et gestion; financement; et éducation, connaissance et renforcement de la capacité. 24 sujets ont été débattus dans plus d'une centaine de sessions thématiques, et 7 sessions régionales. Diverses expositions, des foires et des réunions des parties prenantes, y compris les femmes, furent tenues à cette occasion. Etaient présents plus de 33000 participants venant de 192 pays, représentant les gouvernements, les agences des NU, les organisations inter-gouvernementales, les ONG, les académiciens, les hommes d'affaires, les jeunes et les média.

La CIID était la coordinatrice du sous thème 2.3 « l'Eau et la nourriture pour mettre fin à la pauvreté et la faim » du Thème 2

## **"Progrès du Développement Humain, et Rôle du But de Développement Millénaire (MDG)".**

Le thème fut discuté dans quatre sessions : 2.3.1 Comment arriver au niveau de production requis pour satisfaire les besoins accrus? (Animateur: Dr. Colin Chartres, IWMI); 2.3.2 Comment les mesures envisagées dans les marchés alimentaires puissent-elles aider à rehausser le développement rural et atténuer la pauvreté? (Animateur: Dr. Cleveringa Rudolph, IFAD); 2.3.3 L'eau est-elle destinée à la bioénergie ou à la nourriture? (Animateur: M. Akkineni Bhavani Prasad, CIFA, Inde); et 2.3.4 Comment la meilleure gestion de l'eau peut-elle atténuer la pauvreté et la faim? (Animateur: Dr. Chandra Madramootoo, CIID). Un Projet de Rapport thématique et un Projet de Rapport de situation des sessions ont été préparés sous la direction du Président Hon. Bart Schultz et du Vice Président Hon. Henri Tardieu. Ces projets de rapport donnent un aperçu général des aspects appropriés aux questions concernées par ces quatre sessions, en consultation avec 50 partenaires du consortium et 17 partenaires consultants. Les recommandations des trois premières sessions ont été présentées brièvement à la 4<sup>ème</sup> session (2.3.4) par le Président Chandra Madramootoo, qui sont disponibles au site web <<http://www.icid.org/wwf5>>..

Les participants CIID comportent : le Président Dr. Chandra Madramootoo; les Présidents Hons. Dr. Bart Schultz, et

M. Peter Lee; les Vice Présidents Prof. Peter Kovalenko, Dr. Hafied A. Gany, Dr. Karim Shiati, Prof. Lucio Ubertini, et M. Shinsuke Ota; Vice Présidents Hons. Dr. S. Nairizi, M. Henri Tardieu, Dr. Fatma Attia, Ing. I.K. Musa, Prof. Victor Dukhovny, S.E. Dr. M. Abu-Zeid, Dr. Gao Zhanyi, Dr. Mohd. Ait Kadi, Dr. Khalid Mohtadullah, Dr. Safwat Abdel-Dayem et Prof. Riota Nakamura; S.E. M.R. Attarzadeh, Ministre adjoint et Président de l'IRNCID; le Secrétaire Général M. Gopalakrishnan; Ir. A.K. Bajaj, Président de l'INCID, Mme. Ronit Golovaty (Israël), M. Teshome Atnafie Guyo, Président de l'ETCID, Dr. Tsuguro Watanabe, M. Mitsukuni Watanabe, M. Hideki Furihata, M. Akihiro Tsubaki, et Dr. Kazumi Yamaoka du Japon, M. A.R. Salamat (Iran), Mme. Isobel van der Stoep (Afrique du Sud), Ir. K.N. Sharma, Secrétaire, et Dr. S.A. Kulkarni, Secrétaire Exécutif du Bureau Central, CIID.

Outre le rôle qu'elle a joué en tant que coordinatrice du Sujet 2.3, la CIID a également contribué aux sessions 1.1.3, 1.2.3, 1.3.3, 2.2.1, 2.4.2, 3.2.3, 3.3.3, 3.3.4, 4.2.4, 5.1.4, 6.3.2, au Sujet 5.2, et aux Sessions sur la Sécheresse, la Gestion de l'Eau 2020, les grands désastres, et l'Irrigation.

Session sur la Sécheresse : le VPH Dr. Saeed Nairizi, Iran, a décrit les activités relatives à la sécheresse, la pénurie d'eau et la gestion des risques – activités entreprises par la CIID.

L'UNESCO a publié le 3<sup>ème</sup> Rapport sur le Développement de l'Eau Mondiale

La gestion de l'eau agricole englobe une série de solutions en matière de gestion d'eau, depuis l'agriculture pluviale, la collecte de l'eau, le drainage, l'irrigation supplémentaire jusqu'à l'agriculture irriguée dans sa totalité. Au niveau global, environ 40% de la production alimentaire est réalisée sur les terres irriguées, 15% sur la terre pluviale drainée, et 45% sur les terres non couvertes par la gestion de l'eau. Pour satisfaire les besoins alimentaires futurs, il existe très peu de possibilité d'élargir la superficie cultivable et irriguée. Il est donc nécessaire de cibler les terres à bas rendement notamment dans les pays qui émergent et les pays moins développés en ayant recours à une meilleure gestion d'eau et utilisant de meilleurs intrants.

– Bart Schultz et Henri Tardieu

(WWDR-3) portant sur "l'Eau dans un Monde changeant". L'Ir. M. Gopalakrishnan, Secrétaire Général CIID, était membre du Comité Consultatif Technique du WWDR-3. Le rapport est disponible sur le site web : <<http://www.unesco.org/water/wwap/wwdr/>>.

A la cérémonie de clôture, M. Sumru Noyan, Chef du Processus Ministériel du 5<sup>ème</sup> Forum Mondial de l'Eau, a annoncé que le 6<sup>ème</sup> Forum Mondial de l'Eau sera tenu en Afrique du Sud en mars 2012.

Pour détails sur toutes ces activités, aller au site web <<http://www.iisd.ca/ymb/water/worldwater5>>.

Photo: Éditeur



(de g. à d.) Prés. Hon. Bart Schultz, Prés. Chandra Madramootoo, et Prés. Hon. Peter S. Lee à la cérémonie de clôture du Thème 2



(de g. à d.): Secrétaire Général M. Gopalakrishnan, Alison Bartle, Aqua-Media International, et Akkineni Bhavani Prasad, CIFA, Inde, au Forum

Photo: K.N. Sharma



# Accroître les investissements en agriculture irriguée pour atténuer la pauvreté et la faim – Déclaration du Président Madramootoo au 5<sup>ème</sup> Forum Mondial de l'Eau, Istanbul

**Dans son discours à la session de synthèse du sujet 2.3 qui a connu une plus large participation, le Président Chandra Madramootoo a mis l'accent sur la pauvreté et la faim dans le contexte de crise alimentaire qui d'après lui, constitue une menace au progrès du But de Développement Millénaire.**

Le Président Madramootoo a indiqué que la demande alimentaire globale sera le double dans les prochaines 25 à 30 années. Il a souligné la nécessité d'accroître les investissements en agriculture irriguée. Les pays concernés eux-mêmes doivent agir dans ce sens, les agences de financement n'ayant pas manifesté trop d'intérêt en cette matière. Le fait de donner plus de pouvoir aux fermiers au niveau du marché local, peut donner lieu à de meilleurs prix pour les

produits qui sortent des fermes; générer ainsi un meilleur revenu aux fermiers tout ceci pouvant mener à la durabilité financière des services d'irrigation. Les investissements dans la gestion d'eau doivent tenir compte de l'impact des changements climatiques.

Le Président a souligné la nécessité pour la CIID, de donner plus d'importance aux petits propriétaires terriens et d'étudier favorablement leurs problèmes. La CIID doit également développer ses

liens avec le secteur privé pour financer, et proposer des moyens pour donner pouvoir aux fermiers de contrôler l'eau et la terre, dit-il.

l'utilisation des produits agricoles pour production des biocarburants.

Dr. S.A. Kulkarni, Secrétaire Exécutif CIID, Mme. Isobel van der Stoep, Afrique du Sud, M. Teshome Atafir Guyo, Président de l'ETCID, ont présenté respectivement les recommandations des sessions 2.3.1, 2.3.3 et 2.3.2/4. Le VPH Khalid Mohtadullah a applaudi les recommandations faites pour établir un lien entre les secteurs qui relèvent de l'eau.

A la session finale, sur le thème 2 « Progrès du Développement Humain et But de Développement Millénaire (MDG) », Dr. Pasquale Steduto, Président de l'UN-Water, a présenté 4 sujets du thème. Sur le sujet 2.3 « L'Eau et la Nourriture pour mettre fin à la pauvreté et la faim », le Président Madramootoo, a présenté les résultats des sessions et a souligné l'importance des mécanismes de micro-financement, des approches intégrées pour la nourriture et l'énergie, et le développement des marchés locaux. Il a ajouté que les fermiers font partie de la solution et non du problème.

La session finale fut clore par M. Johan Kuylenstierna de l'UN-Water qui a fait des recommandations générales que l'eau devrait être intégrée davantage dans le secteur qui la concerne (santé, agriculture, énergie), que la décision politique devrait se fonder sur des aspects plus intégrés (agriculture, énergie et eau) pour donner lieu à des réponses plus appropriées aux défis qui se posent au niveau global et au changement qui s'y produit, et que les débats sur l'eau devraient couvrir une envergure plus large pour influencer sur les politiques macroéconomiques, et les politiques de développement des infrastructures.

liens avec le secteur privé pour financer, et proposer des moyens pour donner pouvoir aux fermiers de contrôler l'eau et la terre, dit-il.

Dr. Jonathan Woolley, CGIAR, a dit que, bien que l'agriculture soit la principale usagère de l'eau, le domaine n'a pas reçu l'attention qu'elle mérite. Il souhaite que le débat soit axé davantage sur ce point.

Dr. Salih Abdin du Conseil Arabe de l'Eau, a identifié les défis qui se posent à la production alimentaire devant la croissance démographique, les désastres naturels et

Photo: www.iisd.ca



(de g. à d.) VPH K. Mohtadullah, Dr. Jonathan Woolley, CGIAR, Prés. Chandra Madramootoo, Mme. Nathalie Chartier-Touze, FWP, Parviz Koohafkan, FAO, et VPH M. Ait Kadi, Maroc à la Session de Synthèse 2.3.4

Photo: www.iisd.ca



Délégués à la Session 2.3.4

Photo: www.iisd.ca



(de g. à d.) Mme. Charissa Brockiehurst, UNICEF, Pasquale Steduto, Président, UN-Water, Michael Fink, IHA, Daniel Renault, FAO, Prés. Chandra Madramootoo, CIID, Peregrine Swane, DFID, et Martin Walsh, GWP à la cérémonie de clôture du Thème 2

# Sujet 2.3: L'Eau et la nourriture pour mettre fin à la pauvreté et la faim – Synthèse

*Le sujet 2.3: L'Eau et la nourriture pour mettre fin à la pauvreté et la faim fut coordonné par la Commission Internationale des Irrigations et du Drainage (CIID). Les efforts conjugués des coordinateurs, des animateurs et des co-animateurs de la session, des membres du Panel, des Rapporteurs, et la collaboration apportée par le pays hôte (Turquie) et les participants, ont abouti au déroulement harmonieux de toutes les quatre sessions. Ci-après une synthèse des résultats du débat sur le sujet 2.3.*

Suivent les questions clés présentées dans le cadre du sujet 2.3:

- Comment réconcilier les politiques agricoles et les politiques de l'eau pour éviter à la fois les crises alimentaires aux niveaux global et local?
- Comment les améliorations de gestion d'eau au niveau institutionnel et technique et les investissements contribuent-ils à accroître la production alimentaire?
- Comment les résultats scientifiques peuvent-ils être transférés de manière plus efficace aux technologies pratiques tout en soutenant en particulier les pauvres fermiers?
- Comment les pauvres fermiers, bénéficient-ils des opportunités du marché?
- Comment l'énergie biotique peut-elle aider la communauté locale et les développements régionaux?

Les questions soulevées ont été assez débattues et les résultats sont catégorisés comme suit :

## (A) Considérations politiques, économiques, et sociales

- Une meilleure intégration entre la production alimentaire et la gestion des ressources naturelles (terre-eau et climat) est requise,
- Plus d'investissements public et privé en infrastructure sont requis pour pouvoir articuler les systèmes de décentralisation et du gouvernement; un partenariat entre les secteurs public et privé est requis pour financer les recherches et mettre en oeuvre les projets,
- Il est nécessaire que les mesures sanitaires rurales et la réutilisation de l'eau perdue soient liées avec l'agriculture et les investissements en eau,
- La productivité agricole accrue, l'accès à la nourriture, et la réduction de la faim dépendront des politiques favorables, des institutions adéquates, du marché bien évolué et de la sécurité sociale. Ce qui est plus important c'est la paix et la stabilité pour que toutes ces mesures soient viables à long terme,

- Développer un environnement capable pour déterminer les rôles des parties prenantes et promouvoir les synergies dans leur interaction.

## (B) Considérations technologiques, environnementales et juridiques

- Renforcement de la capacité pour mettre en place meilleures politiques; entraîner les responsables des décisions pour qu'ils puissent agir judicieusement, et créer des conditions favorables pour promouvoir des technologies,
- Meilleures liaisons sont essentielles entre la recherche, l'éducation et la transmission des résultats de recherche,
- La question d'instabilité des prix alimentaires notamment pour les petits propriétaires terriens démunis, doit traiter le changement climatique qui entravent la production des biens et services liés à l'eau, par exemple, les cultures qui résistent à la sécheresse et aux crues, les mesures innovatrices de financement rural, les projets d'assurance, les réseaux de transport, les facilités locales de stockage de nourriture, la réduction des dégâts et les informations sur le climat et les prix,
- Protéger les droits des pauvres à l'usage de l'eau pour développer les produits alimentaires de base,
- Mise en place d'une meilleure gouvernance et des bonnes politiques.

## (C) Messages clés

- Améliorer la production alimentaire par une augmentation durable de production culturale et par une distribution équitable, toutes ces activités étant possibles,
- L'agenda des petites propriétaires terriens soit en agriculture soit en irrigation ou l'eau rural – était négligé depuis des décennies. Il est donc nécessaire de considérer les petits fermiers comme entrepreneurs du secteur rural, et comme faisant partie de la solution du développement économique, et non comme sources des crises,
- Prix juste ou prix élevé pour veiller à une meilleure gestion d'eau.

## (D) Recommandations

- Créer des institutions de base de gestion

des ressources en eau (financement, terre, eau, micro-crédit),

- L'eau en tant qu'acteur principal dans la planification du développement stratégique national et international,
- Etudier diverses options pour gestion d'eau agricole - agriculture pluviale, agriculture irriguée, collecte d'eau - toutes ces options devant être intégrées de manière optimale,
- L'eau, l'énergie et l'agriculture sont intimement liées. Les traiter de manière intégrale; Le fait de traiter l'agriculture dans ce contexte donnera un avantage marqué – cela permettra aux organisations de développement et aux communautés de bailleurs de fonds d'accorder plus d'attention à ces domaines,
- Passer de la gestion d'eau à la gestion intégrée des ressources (dégradation de la terre, l'eau, l'infrastructure, les institutions, le marché, etc.),
- Ces sujets, l'eau et la gestion des ressources, étant d'une importance aux niveaux externes et internes, exigent une attention égale.

## (E) Engagements

- Dans la résolution des problèmes relevant de la gestion des ressources en eau, il est nécessaire d'impliquer le peuple des divers secteurs et les parties prenantes,
- A l'heure actuelle, il est nécessaire de disposer d'un partenariat international pour promouvoir l'objectif. Des efforts conjugués ou indépendants sont requis de la part des organisations telles que la CIID, la FAO, l'IFAD et d'autres pour mettre en place des programmes intégrés (eau-énergie au niveau local, culturel), et donner lieu à un dialogue avec les agences de financement.

La CIID publiera un projet de rapport de synthèse. Ce document comportera des présentations, des commentaires émis lors des séances, des recommandations et des initiatives prises à cette occasion. Ce rapport sera adressé à tous les Partenaires du Consortium et aux Partenaires Consultants, et sera affiché sur le VMS et le site web CIID.

# Session Spéciale sur l'Utilisation efficace de l'eau en agriculture

La session a mis l'accent sur les expériences des pays en irrigation - Mexique, Chine et Turquie. Les membres du Panel ont traité les dispositions institutionnelles, le planning et le développement, l'exploitation et la maintenance.

Photo: www.iisd.ca



Membres du Panel de Turquie, Mexique, et Chine à la Session

Dans le Panel chinois, S.E. Chen Lei, Ministre des ressources en eau, a mis l'accent sur le rôle central du pays dans la sécurité alimentaire mondiale. Il a indiqué que cette sécurité est menacée par la dégradation des terres, la croissance démographique, le changement climatique et la paucité de l'eau pour la production alimentaire. Le VPH Dr. Gao Zhanyi a fait une présentation sur l'utilisation efficace de l'eau dans l'agriculture chinoise. Le panel turc a identifié parmi d'autres points,

plans d'action à engager en matière de changement climatique. Les membres du Panel ont décrit le cadre institutionnel qui existait au Mexique et ont souligné la nécessité d'investissement dans les activités de conservation et de productivité de l'eau. Ils ont en outre souligné la nécessité de réhabiliter les vieilles infrastructures d'irrigation et le cadre juridique de gestion des ressources, y compris la législation sur les droits de propriété des ressources en eau

l'importance des nouvelles stratégies de financement pour investissement en irrigation et développement rural. S.E. Mehmet Mehdi Eker, Ministre de l'agriculture et des affaires rurales, a mis l'accent sur les politiques et les

de l'état. Ils ont également encouragé la participation des associations des usagers de l'eau des fermiers aux activités de gestion d'irrigation.

Tous les membres du Panel ont souligné la nécessité de responsabilisation quand il s'agit de considérer les aspects sociaux, politiques, économiques et techniques en matière de gestion d'eau pour l'agriculture. Dans les discussions qui s'ensuivent, les participants et les membres du Panel ont retenu l'attention sur les banques d'eau pour régulariser le transfert des droits à l'usage d'eau, la nécessité de moderniser l'irrigation et la durabilité économique des associations d'usagers de l'eau, les implications des coûts d'énergie et de la technologie d'irrigation, la nécessité d'une approche progressive pour augmenter l'efficacité d'irrigation, les facilités de financement flexible et les fonds de développement agricole, toutes ces activités pouvant accroître la productivité.

○

## 23<sup>ème</sup> Conférence Régionale Européenne, Ukraine

La 23<sup>ème</sup> Conférence Régionale Européenne de la CIID fut tenue à Lviv, Ukraine du 18 au 21 mai 2009, portant sur le thème "Progrès réalisé en matière de gestion d'eau pour production alimentaire et développement rural". Plus de 85 professionnels ont participé à cet événement pour présenter leurs communications. Cette participation comportait des experts en provenance de divers pays - Bulgarie, Allemagne, Hongrie, Inde, Iran, Pays-Bas, Pologne, Roumanie, Russie, Espagne, RU et Ouzbékistan, outre les nombreux experts ukrainiens.

La présence de nombreux membres du Bureau CIID - Présidents. Hons. Bart Schultz et Peter Lee; Vice Président et Président du GTRE Eiko Lübbe, Vice Président Peter Kovalenko (hôte); Vice Présidents Hons. Victor Dukhovny, Dr. Ricardo Segura Graiño, Prof. Ferenc Ligetvári, et Secrétaire Général - a rehaussé l'éclat de cette conférence, qui ont tous apporté leurs contributions et ont partagé leurs points de vue avec les experts tout au long du déroulement de la Conférence.

Prof. Joachim Quast, GECID a coordonné les délibérations sur la coopération inter-état en matière de renforcement de la capacité et des femmes professionnels.

En accueillant les délégués experts étrangers, le Vice Président et le Président UKCID Peter Kovalenko a indiqué qu'il s'agissait d'une meilleure occasion pour expliquer aux délégués les progrès remarquables accomplis

par l'Ukraine depuis 1991, et pour échanger des points de vue sur divers défis qui se posent dans la gestion des bassins fluviaux.

Dans son discours principal, Dr. Vasyl Stashuk, Chef du Comité de Gestion d'Eau de l'Ukraine, a expliqué l'état actuel du développement de l'eau et de la gestion d'eau, et les divers problèmes y rencontrés notamment dans la région des Carpates.

Dans son discours principal, Dr. Bart Schultz a traité les défis qui se posent à l'initiative de redoubler la production alimentaire pour subvenir aux besoins de la population du globe lors des décennies à venir. La gestion de l'eau doit comporter l'ensemble des aspects qui influent sur cette activité; et les petits propriétaires terriens auront à faire face au défi dans un environnement concurrentiel, dit-il.

Le discours principal du PH Lee a porté sur la question des Comités Nationaux actifs et inactifs évoquée dans les Règlements Intérieurs. Ce qui est plus crucial est l'initiative de disposer des moyens de



(de g. à d.) Dr. Eiko Lübbe, M. Gopalakrishnan, M. Yaroslav Panwa, Chef doyen de l'Administration Régionale d'Etat Lviv, Prof. Peter Kovalenko, Dr. Vasyl Stashuk, Dr. Vasyl Vysochanskiy, Recteur, Uni. Agraire Nat. Ivan Franco de Lviv, et Volodymyr Stutynskiy, Recteur, Uni. Agraire Nat. de Lviv

Photo: UKCID

contacts entre les Comités Nationaux CIID, a-t-il dit.

Le Secrétaire Général Gopalakrishnan a évoqué le rôle important joué par l'Ukraine en matière de sécurité alimentaire en Europe. La superficie irriguée et la superficie drainée de l'Ukraine représentent respectivement 10% et 7% de la superficie couverte par l'agriculture en Europe. Des progrès remarquables ont été accomplis par l'Ukraine en matière de productivité de l'eau grâce aux contributions des universités agraires nationales qui ont une riche histoire, dit-il. Il a aussi souligné la nécessité de développer un réseau russe de nos professionnels, et à cette fin, a demandé la collaboration de toutes les institutions scientifiques de la région pour développer la technologie et la faire avancer.



# Extreme Weather events require Extreme Monitoring Solutions

www.sontek.com

Sound Principles. Good Advice.

Issue 5

## INSIGHT ON ULTRA-LOW SEDIMENT FLOW PROVIDED BY ARGONAUT-ADV®

### LOUISIANA, USA.

**L**ouisiana's coastal wetlands provide vital wildlife habitat and a strong buffer against storms. But they are threatened by subsidence and cut off from the historic floods that built the Mississippi River Delta. Using SonTek Argonaut-ADV®, a Louisiana State University team captured continuous streams of data on shallow, slow-moving currents (down to 1 mm/s) that are notoriously difficult to measure. Their findings are teaching stakeholders how releases of sediment-rich pulses of water through a diversion structure near New Orleans may be managed to help rebuild marshes while minimizing impacts on local fisheries.

> [www.sontek.com/news/UltraLowFlow.pdf](http://www.sontek.com/news/UltraLowFlow.pdf)



## ACOUSTIC DOPPLER TECHNOLOGY ENABLES FAST ASSESSMENT OF POST-QUAKE HYDRAULIC CONDITIONS



### SICHUAN PROVINCE, China.

**A** 7.9 magnitude earthquake in China left millions homeless and susceptible to thirst and water-borne disease as it ravaged the country's hydrology monitoring stations. SonTek/YSI immediately responded with assistance and hydroacoustic equipment — allowing hydrologists to gauge the speed and strength of water flow, as well as monitor drinking water distribution. The advanced RiverSurveyor®



provided fast assessment of flood conditions and did in minutes what had taken hours for a field crew with conventional instruments.

> [www.sontek.com/news/ChinaQuake.pdf](http://www.sontek.com/news/ChinaQuake.pdf)

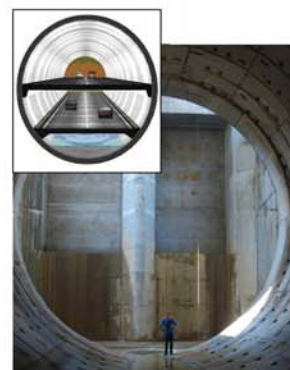
For FREE technical notes, access to web-based training and product information, visit [www.sontek.com](http://www.sontek.com). Questions? E-mail: [inquiry@sontek.com](mailto:inquiry@sontek.com). Or call: +1.858.546.8327.

## A SMART WAY TO HANDLE FLOODS

### KUALA LUMPUR, Malaysia.

**D**evastating floods are common in crowded Kuala Lumpur, necessitating the massive Stormwater Management and Road Tunnel (SMART) project. Because accurate and timely information on discharge and velocity are vital for success, 16 SonTek Argonaut-SL and Argonaut-SW current meters were required. Says Bruce Sproule, Greenspan Technology's International Manager, "SonTek equipment...was the easiest and most accurate to incorporate into this project. The support is good and the equipment reliable."

> [www.sontek.com/news/SmartTunnel.pdf](http://www.sontek.com/news/SmartTunnel.pdf)



## The most common and widespread of the world's natural hazards is the flood.

According to UNESCO, these disasters strike about 150 times, impact 500 million lives, and create at least \$60 billion in damages — each year. Providing fast and reliable flow data under unpredictable conditions is serious business at SonTek. And making a difference anywhere in the world means our instruments have to be accurate, reliable, and capable under extreme conditions.

This is a paid advertisement.

# Est-ce qu'il sera possible de réduire de moitié d'ici à l'an 2015, le nombre de personnes touchées par la pauvreté et la faim?

*En réponse à la question "Avons-nous échoué dans notre mission?" posée à la famille CIID par le Président Prof. Chandra Madramootoo dans son editorial Lettre CIID 2009/1, M. Hervé Plusquellec, ancien Conseiller de la Banque Mondiale en matière d'irrigation, a fait une analyse de la situation et les défis qui se posent à la communauté d'irrigation.*

Un nombre de 150 millions de personnes étant touchées par la pauvreté et la faim lors de cette crise alimentaire actuelle, une réponse immédiate à la question du Président CIID pourrait être « oui » de manière inéquivoque. L'auteur de cette réponse est conscient de la complexité des problèmes de nourriture et de faim qui couvrent un large éventail de la situation tel que la macro-économie, le commerce global, les politiques gouvernementales et la technologie.

Pour expliquer cette situation, le Président dit que la communauté d'irrigation fonctionne avec l'impression que les progrès technologiques que nous réalisons en irrigation et drainage en même temps que les avances rapides en matière de bio technologie, nous permettront de guider dans cette situation. Le Président indique que l'on ne doit pas se limiter d'étudier la conservation, la réutilisation, la collecte et le stockage de l'eau. Il propose que l'on doit travailler en collaboration avec la machine politique et financière pour faire des investissements rapides. Cela sera une approche très juste si nous avons un diagnostic juste du problème, dit-il.

Cette analyse touche divers points d'importance cruciale notamment :

## **La prolifération de l'irrigation à l'eau souterraine**

L'IFPRI, l'IWMI et la FAO se sont mis d'accord sur le fait qu'une bonne part de supplément de nourriture devra parvenir du secteur irrigué pour satisfaire les demandes à terme moyen. Dans cette optique, il a indiqué que, comme annoncé par le Président CIID, nous sommes affrontés par une tâche énorme, et qu'une crise alimentaire majeure fut décalée par une exploitation explosive de l'eau souterraine dans de nombreux pays, au

cours de 2 dernières décennies. La dépendance de l'eau souterraine par rapport à l'inflexibilité et la non dépendance des services d'irrigation disponible dans les nombreux systèmes d'irrigation de surface, a permis surtout d'assurer le développement de l'eau souterraine.

## **Les grands projets d'irrigation**

Dans cette rubrique, il dit qu'alors que l'eau souterraine se développait à pas accélérés, et que très peu d'attention fut donnée aux systèmes d'irrigation de surface à tailles grande et moyenne. La superficie irriguée de ces systèmes n'est pas bien documentée, mais représente probablement la moitié de la superficie irriguée ou 130-150 millions d'ha. L'auteur est d'accord avec les critiques qui ont forgé les termes « brick and mortar approach » pour les projets développés par les ingénieurs de construction lors des décennies 1960-1980 sans égard à la situation future. Une publication réalisée par une agence bien connue dans les années 1900 indique justement que « les projets conçus par nous dans le passé n'ont pu être exploités de manière efficiente ».

Un mauvais tournant a été fait début des années 1990 où il a été convenu que les problèmes d'irrigation à grand échelle étaient surtout d'ordre institutionnel. Ce tournant a même continué : la déclaration publique disant qu'il n'y avait aucun problème technique en irrigation, faite lors d'un Congrès CIID, n'a provoqué aucun commentaire. Compte tenu du succès obtenu dans le transfert de gestion d'irrigation au Mexique et plus tard en Turquie, les agences de financement et les gouvernements ont estimé que les solutions aux problèmes de performance

médiocre des systèmes d'irrigation de surface, concernent le programme de réhabilitation en même temps que les politiques permettant de transférer la gestion des usagers. Vingt ans plus tard, on reconnaît que la solution aux problèmes des systèmes d'irrigation de surface sont à la fois institutionnelle et technique. C'est trop tard. Le dégât est causé.

Au cours de 2 dernières décennies, on s'était focalisé seulement sur les recherches sur la conservation de l'eau au niveau de la ferme. Très peu ou pas de reconnaissance du concept de service aux usagers, dit-il.

Ce qui est très peu compris, mais qui est le plus important, est le problème complexe de transport d'eau.

## **La modernisation des systèmes d'irrigation**

Nombreux pays en développement se sont engagés dans un plan d'action massif de modernisation des systèmes d'irrigation à grande échelle financés par les usagers ou subventionnés par le gouvernement. Leur action est motivée par les facteurs : améliorer la flexibilité de service, réduire les coûts récurrents, concurrence pour l'eau, accroître la productivité et une combinaison de tous ces faits. En constatant, très peu de pays en développement et des pays qui émergent ont mis en place un programme pour améliorer de manière durable, la performance des systèmes d'irrigation de surface. Les défis qui se posent à certains pays en développement sont le coût de réhabilitation, le nombre très restreint d'experts, le déclin d'investissements etc.

# Evénements CIID 2009

## 3<sup>ème</sup> Conférence Régionale Africaine, 11-14 octobre 2009, Abuja, Nigeria



Thème "Rôle de l'Irrigation et du Drainage dans la Sécurité Alimentaire: Atteindre le But du Développement Millénaire (MDG) en Afrique". Sous-

thèmes : (i) Production alimentaire et création des revenus par l'agriculture irriguée, (ii) Rôle des secteurs privé et

public en agriculture irriguée pour réduire la pauvreté, (iii) Evaluation de la performance des différents systèmes d'irrigation pour atteindre le But du Développement Millénaire (MDG) et la poursuite des efforts dans ce sens, (iv) Agriculture irriguée en tant que stratégie d'atténuation de la pauvreté dans les pays en développement, (v) Durabilité environnementale et poursuite du But de Développement Millénaire.

Pour complément d'informations, aller au site web <<http://www.icid2009.org/>> ou contacter : Engr. D.B. Madu, Secretary General (NINCID), Federal Ministry of Water Resources and Rural Development, PMB 159, Garki, Area 1, Abuja, Nigeria. Tel: +234 804-4108000; 803-32977965; Fax: +234-9-2347394; E-mail: [nincid@icid2009.org](mailto:nincid@icid2009.org)

## 60<sup>ème</sup> Réunion du CEI et 5<sup>ème</sup> Conférence Régionale Asiatique, 6-11 décembre 2009, New Delhi, Inde



Le Comité National Indien des Irrigations et du Drainage (INCID) organisera du 6 au 11 décembre 2009, à

New Delhi, Inde, la 60<sup>ème</sup> Réunion du CEI simultanément avec la 5<sup>ème</sup> Conférence Régionale Asiatique (CRA). La conférence Régionale portera sur le thème "Amélioration de l'efficacité des projets d'irrigation par l'utilisation de la technologie avancée et d'un meilleur système d'Exploitation - Maintenance". L'Appel est lancé pour communications sur les sous-sujets suivants : (i) Modernisation des systèmes et services d'irrigation gérés par les secteurs public et

privé; (ii) Partenariat public/privé dans le développement et la gestion d'irrigation; (iii) Approche intégrée dans le drainage agricole; (iv) Développement de la capacité pour la gestion d'irrigation moderne; (v) Impact du changement climatique sur la disponibilité des ressources en eau et la productivité agricole; et (vi) Aspects juridiques dans le partage des ressources en eau. **Le 30 juin 2009** est la date limite pour soumission du résumé (450-550 mots) aux organisateurs, par voie électronique.

Outre la conférence susvisée, plusieurs ateliers internationaux et réunions parallèles seront tenus à cette occasion. Une exposition sera organisée où seront disponibles toutes les informations sur les équipements d'irrigation, de drainage et de

maîtrise des crues. Des visites techniques aux instituts de recherche et de voyages d'étude sont prévues. Un rabais de 50 \$ EU (500 Rs. Indiennes) est consenti pour inscription avant **le 30 juin 2009**.

Pour complément d'informations, aller au site web : <<http://www.incid2009delhi.org>> ou s'adresser à : Conference Secretariat: Secretary, Central Board of Irrigation and Power, Malcha Marg, Chanakyapuri, New Delhi 110021, India. Tel: +91-11-26115984/ 26111294; Fax: +91-11-26116347; E-mail: <[sunil@cbip.org](mailto:sunil@cbip.org)>; <[cbip@cbip.org](mailto:cbip@cbip.org)>, ou INCID Secretariat: Member Secretary, Indian National Committee on Irrigation and Drainage (INCID), CWC, Tel: +91-11-26107086; 26101593; Fax: +91-11-26176533; E-mail: <[arc5delhi@gmail.com](mailto:arc5delhi@gmail.com)>

## Prix WatSave CIID 2008 : Appel à Candidatures

**La CIID a institué le 'Prix WatSave CIID' en 1997 pour reconnaître les 'contributions remarquables apportées à la Conservation de l'Eau en Agriculture' dans le monde. Les Prix sont décernés aux experts de trois catégories : (i) Technologie, (ii) Gestion Innovatrice de l'Eau, et (iii) Jeunes Professionnels. Ces Prix sont uniquement destinés à la 'conservation de l'eau effectivement réalisée' et non aux résultats d'importantes recherches entreprises sur l'eau, ni non plus aux plans d'action, meilleurs avis ou intention de préserver cette ressource. Chaque Prix porte une bourse de 2000 \$ EU et une Citation.**

Les Prix WatSave CIID 2009 sont sponsorisés par le Comité National Indien des Irrigations et du Drainage (INCID) et seront décernés à la 60<sup>ème</sup> réunion du CEI, décembre 2009, New Delhi, Inde.

L'Appel à Candidatures pour les Prix WatSave 2009 est lancé aux individus/groupes par l'intermédiaire des Comités Nationaux/Comités concernés. L'inscription est ouverte aux professionnels/équipes des

pays membres CIID et aussi des pays non membres. Au cas où une candidature est présentée par un pays non membre, la nomination doit être canalisée et validée par un Comité National actif de la CIID. Toutes les informations y relatives - coordonnées des Comités Nationaux/Comités CIID, formulaire d'inscription, conditions et critères, check list des documents à soumettre et Proforma

d'évaluation - sont disponibles sur <[www.icid.org/awards.html](http://www.icid.org/awards.html)>. Les fiches de candidatures ainsi que les formulaires d'inscription dûment remplis devront parvenir aux Comités Nationaux au plus tard **le 31 juillet 2009**. Les Comités Nationaux, après étude de ces candidatures, transmettront par voie électronique seulement, au Bureau Central avant **le 31 août 2009**, les candidatures valables.